



Si stima che, nei Paesi europei, circa il 25%-35% degli adulti soffre di dolore cronico.¹

Il dolore cronico, infatti, riduce più di qualsiasi altra patologia la qualità della vita di chi ne è affetto.² L'iter per individuare la causa del dolore e alleviarne i sintomi può essere lungo e difficile.

L'indagine europea "Painful Truth" ha rilevato quanto segue:

- In media, le persone convivono con il dolore cronico per 7 anni³ e più di un quinto ne sarà afflitto per 20 anni od oltre.⁴
- Un terzo dei soggetti affetti da dolore cronico prova dolore costantemente,³ e il 68% dei partecipanti all'indagine prova dolore per più di 12 ore al giorno nonostante le terapie.⁵ Gli approcci convenzionali includono la fisioterapia, i farmaci o la chirurgia.
- Solo il 36% è soddisfatto del trattamento farmacologico⁵, ovvero farmaci antinfiammatori non steroidei (FANS), farmaci contro il dolore neuropatico e oppioidi.

Se il dolore cronico impedisce le attività e i piaceri quotidiani, e causa gravi ripercussioni emotive, può avere un impatto significativo sulla qualità della vita. Sebbene la stimolazione del midollo spinale (SCS) non curi il dolore cronico, può fornire un sollievo efficace e di lunga durata quando associata a farmaci o altri trattamenti.



Comprendere la stimolazione del midollo spinale

Prendete il controllo del vostro dolore

Se state leggendo questo opuscolo, il vostro medico ritiene che la stimolazione del midollo spinale possa essere un'opzione appropriata per voi. Di seguito troverete ulteriori informazioni su come la SCS potrebbe aiutarvi a tornare ad alcune delle attività che il dolore cronico ha reso difficili - o addirittura a scoprire **nuove** passioni che non sapevate di poter avere.

- L'80% dei pazienti che utilizzano la SCS riferiscono che il loro dolore è stato completamente controllato o almeno dimezzato 12 mesi dopo aver ricevuto l'impianto di SCS.³
- L'attivazione della SCS al momento dell'insorgenza dei sintomi di dolore cronico potrebbe garantirvi migliori risultati in termini di salute.⁶
- La SCS potrebbe essere un'alternativa più efficace al dover ripetere interventi chirurgici o aumentare l'uso di oppioidi.⁷



SCS: aprite la porta a nuove opportunità

- La SCS può trattare il dolore in più aree, come il tratto dorsale e lombare, oppure collo e spalle.
- La SCS può essere utilizzata insieme agli antidolorifici.
- La SCS è stata ideata per fornire il massimo livello di controllo e libertà: siete voi a impostare frequenza e durata della stimolazione.
- È possibile provare la terapia SCS per alcune settimane prima dell'impianto vero e proprio, in modo da scoprire se questa opzione terapeutica è adatta a voi.

Come funziona la stimolazione del midollo spinale?

Il dolore viaggia lungo le fibre nervose attraverso il midollo spinale fino ad arrivare al cervello

La terapia SCS parte da una semplice premessa di base: poiché il dolore viene trasmesso al cervello lungo il midollo spinale 1, mediante impulsi nervosi elettrici, intervenire sul flusso di impulsi del sistema nervoso rappresenta il fattore chiave nella gestione del dolore.

Un piccolo generatore di impulsi 2 e dei fili isolati 3 vengono impiantati nel corpo, in prossimità della colonna vertebrale. Controllati da un telecomando esterno, gli impulsi elettrici del generatore interrompono i segnali di dolore che arrivano al cervello.

Con i modelli di SCS precedenti, i pazienti percepivano questi impulsi elettrici come una lieve sensazione di formicolio, denominata parestesia. Grazie alla più recente tecnologia SCS di Boston Scientific, potete decidere voi come ricevere tali impulsi elettrici. Con alcune impostazioni, i pazienti possono provare una lieve sensazione di formicolio, nota come parestesia. Con altre impostazioni sentirete semplicemente sollievo dal dolore senza ulteriori sensazioni.

La scelta spetta a voi.

sensazione di sollievo. è attiva senza il bisogno di

Il risultato ottenuto è una benefica

I segnali di dolore vengono interrotti quando la terapia un impegnativo intervento chirurgico.



Che cos'è il sistema WaveWriter™ Alpha?

Sistema SCS WaveWriter[™] Alpha: per rendere la tua vita migliore

- L'impianto SCS può essere posizionato al livello ideale per localizzare la fonte del dolore, in modo che la terapia possa essere **più mirata e su misura per voi.**
- I componenti di base del sistema WaveWriter[™] Alpha sono: il dispositivo SCS vero e proprio, un telecomando wireless e una cintura di ricarica. Il sistema è stato progettato per un livello massimo di flessibilità e libertà, in modo da adattare la SCS al vostro stile di vita.





Sistema di stimolazione del midollo spinale WaveWriter™ Alpha:



Il sistema di stimolazione del midollo spinale WaveWriter™ Alpha offre una copertura estesa del midollo spinale e si applica sia al dolore unilaterale semplice sia a quello bilaterale più complesso - il tutto con un piccolo e comodo impianto.

Il sistema SCS WaveWriter™ Alpha è disponibile come opzione ricaricabile o non ricaricabile. Rivolgetevi al professionista sanitario per discutere quale opzione sia quella più adatta alle vostre esigenze.



Volete fare un test di prova con il sistema SCS?

Prendere la decisione di ricevere un impianto SCS può essere un passo importante nella lotta contro il dolore cronico. Ecco perché vi offriamo un **sistema di prova SCS appositamente ideato** perché possiate verificare personalmente se la SCS sia adatta a voi.

Con il sistema di prova SCS, avete la possibilità di testare la stimolazione con l'apposito telecomando, registrare le vostre esperienze in uno speciale Diario SCS e soprattutto verificare quale stimolazione sia veramente adatta a voi e fino a che punto il dolore cronico ne venga alleviato.

La registrazione delle vostre esperienze vi aiuterà a decidere, insieme al medico, se questa esperienza con il sistema di prova SCS è adatta a voi. Ogni persona è diversa, ma i criteri chiave indicatori del successo sono una riduzione del dolore almeno del 50% e un minore ricorso ai farmaci, oltre alla possibilità di tornare ad alcune attività quotidiane che prima non potevate svolgere.

Vi presentiamo Sabrina: leggete come la SCS le ha cambiato la vita

"Sono molto felice, perché sono tornata a fare quello che prima mi era impossibile. Ora esco per andare al lavoro senza alcuna preoccupazione. Torno a casa, faccio le pulizie, metto tutto in ordine, esco, vado in palestra fino a sera. Non mi fermo un attimo e questo grazie al mio neurostimolatore."

Sabrina Bassi
Paziente con dolore cronico



Dopo un incidente d'auto nel 2004, a Sabrina è stata diagnosticata una paraplegia incompleta. Dopo diversi anni, la sensazione di bruciore alle gambe è continuata a peggiorare, finché i farmaci non sono più riusciti a tenere sotto controllo il dolore. Tuttavia, scoprire di essere idonea per la SCS ha dato a Sabrina **una nuova speranza di vita** e il coraggio per una nuova sfida.

Dopo aver sognato a lungo di provare lo sci d'acqua, è finalmente riuscita a cimentarsi e ha iniziato a partecipare alle gare. Subito dopo aver ricevuto l'impianto SCS, Sabrina ha partecipato alle competizioni internazionali in Norvegia e ha vinto una medaglia d'argento nello sport del quale era tanto appassionata.





1. Che cos'è la SCS?

Dopo diversi decenni di utilizzo, il trattamento SCS si è dimostrato sicuro ed efficace,⁸ con oltre 350.000 persone trattate con pieno successo in tutto il mondo.⁹

La procedura SCS deve essere eseguita da un medico specialista esperto, che lavori all'interno di un team interdisciplinare.

Come per ogni procedura chirurgica, ci sono dei rischi e i potenziali effetti collaterali variano da paziente a paziente. Tuttavia, si tratta di esiti spesso temporanei e la stimolazione può essere regolata in modo da ridurli o risolverli. Dovete discutere dei potenziali rischi ed effetti collaterali con il vostro medico.

2. Cosa offre il sistema di prova SCS?

Con il sistema di prova SCS, è possibile verificare se la SCS è adatta a voi, prima di decidere con il vostro medico se sia la giusta opzione. Riceverete un apposito Diario SCS per registrare le vostre esperienze insieme a un utile grafico del dolore.

Dopo la prescrizione da parte del medico, sarete sottoposti a una procedura (di solito della durata di 1 o 2 ore) per l'inserimento di un impianto temporaneo. Il periodo di prova con il sistema temporaneo dura in media tra 3 giorni e 3 settimane. Se la terapia si rivelerà adatta a voi, seguirà l'impianto vero e proprio. In caso contrario, l'impianto di prova sarà rimosso.

Durante il periodo di prova, dovete fare attenzione a evitare attività che potrebbero causare lo spostamento degli elettrocateteri esterni. È inoltre preferibile utilizzare delle spugne per lavarsi, in modo da mantenere il sistema asciutto.

3. Sarò libero dal dolore dopo la SCS? E i miei antidolorifici?

Ogni paziente è diverso. Ciò significa che la quantità di sollievo dal dolore provato varia a seconda della persona. La procedura di prova SCS vi aiuta a decidere se il livello di riduzione del dolore offerto dalla SCS è adatto a voi. Una riduzione del dolore almeno del 50% è considerata un punto di riferimento standard. Lo stesso vale per i farmaci. Alcuni pazienti scoprono di non aver più bisogno di antidolorifici, mentre altri possono semplicemente ridurne le dosi. Dovete sempre chiedere al medico prima di apportare qualsiasi modifica al dosaggio.

4. Quanto dura il sistema SCS?

Il sistema SCS WaveWriter™ Alpha ricaricabile ha una durata minima di 12 anni.

5. Quanto tempo ci vuole per riprendersi dall'intervento?

Si consiglia ai pazienti di evitare qualsiasi attività faticosa, come il sollevamento di pesi, per le prime settimane. Possono essere necessarie diverse settimane per tornare alle normali attività e inizialmente si può anche avvertire un certo dolore o disagio nel sito di incisione. Il medico può fornirvi informazioni dettagliate sulla gestione dei farmaci e sulle attività quotidiane durante questo periodo. Il trattamento SCS è progettato per aiutarvi a condurre uno stile di vita sano e attivo e, potenzialmente, anche a gestire attività che prima non erano possibili, nella misura in cui la vostra particolare condizione e il successo del trattamento lo permettano.

6. Posso controllare realmente la terapia di stimolazione?

La SCS è stata progettata proprio per aiutarvi a riprendere il controllo del vostro dolore, in modo da avere una migliore qualità di vita. Grazie al telecomando wireless e alle impostazioni di programma progettate appositamente per voi, è possibile:

- Attivare e disattivare la stimolazione
- Aumentare o ridurre il livello di stimolazione
- Agire contemporaneamente su diverse aree di dolore, ognuna con una diversa quantità di stimolazione
- Fornire una valutazione della terapia
- 7. Devo utilizzare il sistema SCS 24 ore su 24?

I sistemi SCS di Boston Scientific sono progettati per essere utilizzati 24 ore su 24, lasciandovi la possibilità di decidere quando e a che livello attivare la stimolazione. Ci sono, però, alcune limitazioni da tener presenti e discutere con il medico. Ad esempio, non si dovrebbe ricaricare il sistema SCS mentre si dorme o utilizzare il sistema mentre si quida.

8. Come posso caricare il mio dispositivo SCS?

Grazie a un leggero caricabatterie cordless che si inserisce in una cintura, la ricarica del dispositivo SCS è stata ideata per essere più semplice e comoda possibile. Il caricabatterie stesso può essere facilmente ricaricato attraverso una stazione base collegata a una presa di corrente. Per ulteriori informazioni del sistema SCS, leggete la guida rapida al sistema di ricarica dell'SCS.

Il telecomando wireless vi informa quando la batteria dell'impianto è scarica e necessita di ricarica. Tuttavia, se la batteria si scarica, il sistema è progettato per evitare qualsiasi danno permanente, permettendo alla batteria di funzionare di nuovo normalmente una volta caricata.

9. È possibile sottoporsi a risonanza magnetica con un impianto SCS?

È possibile sottoporsi a risonanza magnetica a seconda del sistema SCS ricevuto. Consultate le istruzioni per il paziente del dispositivo di prova per ulteriori informazioni su quali procedure diagnostiche e mediche sono possibili con un impianto SCS.

10. Gli altri saranno in grado di notare il mio dispositivo SCS?

Tutti i sistemi SCS Boston Scientific sono progettati per il massimo comfort.

Il medico può inoltre impiantare il dispositivo nella posizione più comoda e conveniente per voi. Poiché lo stimolatore SCS e i fili sono posizionati sotto la pelle, spesso sono difficilmente

visibili dall'esterno.



14 15

La SCS è progettata per ridonarvi la passione per la vita

Riducendo il dolore cronico, la SCS mira ad aiutarvi a tornare ad alcune delle **attività che amate di più**, o anche a iniziarne di nuove.*

Di seguito indichiamo alcune delle attività che è possibile fare dopo un intervento di SCS:

Socializzare con amici e famiglia

Fare giardinaggio Nuotare Fare yoga

Andare in bicicletta Fare escursioni

Giocare con i bambini Andare in barca a vela



Pensate a **iniziare un nuovo hobby o a proseguirne uno precedente** oppure a diventare un campione internazionale di sci nautico.









Discutete di ciò che è giusto per voi

La SCS è stata progettata per darvi la possibilità di tornare a fare alcune delle cose che preferite nella vita.

Tuttavia, **consultatevi sempre prima con il medico** per capire quali attività siano adatte a voi, così come quali precauzioni prendere relativamente al dispositivo SCS.

Dove posso trovare ulteriori informazioni?

Per ulteriori informazioni, visitate il sito http://www.bostonscientific.com/en-EU/home.html



Bibliografia

- ¹ Breivik H et al. The individual and societal burden of chronic pain in Europe: the case for strategic prioritisation and action to improve knowledge and availability of appropriate care. BMC Public Health 2013; 13: 1229.
- ² Department of Health. Annual report of the Chief Medical Officer; Pain, breaking through the barrier. 2008. http://www.dh.gov.uk/en/Publicationsandstatistics/Publications/ AnnualReports/DH_096206 Accessed December 2012
- ³ British Pain Society. Pain in Europe A Report http://www.britishpainsociety.org/Pain%20 in%20Europ%20survey%20report.pdf Ultimo accesso: dicembre 2012.
- ⁴ Breivik H et al. Survey of chronic pain in Europe: prevalence, impact on daily life, and treatment. Eur J Pain 2006;10:287–333.
- ⁵ Painful Truth Survey, IML Research sponsorizzato da Boston Scientific, 2012.
- ⁶ Krames ES. et al. Using SAFE principals when evaluating electrical stimulation therapies for the pain of Failed Back Surgery Syndrome. Neuromodulation 2011; 14: 299–311.
- NICE. NICE technology appraisal guidance 159 Pain (chronic neuropathic or ischaemic) spinal cord stimulation (TA159). October 2008.
- ⁸ Kumar K, Taylor RS, Jacques L, Eldabe S, Meglio M, Molet J, Thomson S, O'Callaghan J, Eisenberg E, Milbouw G, Buchser E, Fortini G, Richardson J, North RB. The effects of spinal cord stimulation in neuropathic pain are sustained: a 24-month follow-up of the prospective randomized controlled multicenter trial of the effectiveness of spinal cord stimulation. Neurosurgery. 2008 Oct;63(4):762–70.
- ⁹ Dati in archivio.



I risultati dei casi di studio non hanno carattere necessariamente predittivo rispetto ai risultati di altri casi, che possono essere diversi. Il contenuto di questo PSST ha puro scopo informativo e non ha valenza di promozione del prodotto o diagnostica medica. Queste informazioni non costituiscono una consulenza medica o legale, e Boston Scientific non fornisce alcuna garanzia in merito ai benefici medici inclusi in queste informazioni.

Boston Scientific raccomanda vivamente di consultare il proprio medico per tutte le queste informazioni alute.

Prodotto disponibile solo nello Spazio economico europeo (SEE). Si prega di verificare la disponibilità con il proprio rappresentante commerciale locale o l'assistenza clienti.

ATTENZIONE: la legge limita la vendita del presente dispositivo esclusivamente dietro prescrizione medica. Le indicazioni, le controindicazioni, le avvertenze e le istruzioni per l'uso si trovano nella documentazione del prodotto fornita con ciascun dispositivo. Prodotti mostrati solo a scopo INFORMATIVO; è possibile che non siano approvati o in vendita in alcuni Paesi. Materiale non destinato all'uso in Francia.

NM-608105-AB Stampato in Germania da medicalvision.



tavarrening selective for the

www.bostonscientific.eu

© 2020 Boston Scientific Corporation o sue affiliate. Tutti i diritti riservati.